

No. 25925

**ISRAEL
and
CHILE**

**Trade Agreement and Economic Cooperation. Signed at
Santiago on 9 March 1982**

Authentic texts: Hebrew, Spanish and English.

Registered by Israel on 6 May 1988.

**ISRAËL
et
CHILI**

**Accord de commerce et de coopération économique. Signé à
Santiago le 9 mars 1982**

Textes authentiques : hébreu, espagnol et anglais.

Enregistré par Israël le 6 mai 1988.

TRADE AGREEMENT¹ AND ECONOMIC COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

The Government of the Republic of Chile and the Government of the State of Israel willing to develop trade relations between their countries, have agreed as follows:

Article I

The Government of the Republic of Chile and the Government of the State of Israel will take all the necessary steps in order to develop the trade relations and economic cooperation between their respective countries.

Article II

1. Both Parties will grant products originating in their respective countries Most-Favoured-Nation Treatment with respect to custom duties and charges of any kind and with respect to all rules and formalities in connection with importation and exportation in accordance with the Provisions of the General Agreement on Tariff and Trade (GATT).²

2. Both Parties agree that Most-Favoured-Nation Treatment as defined in paragraph I will not be applied to:

- (a) the tariff concessions agreed upon in multilateral agreements compatible with the GATT when only one of the two Parties is bound by such an agreement.
- (b) the tariff concessions granted by either of the two Parties to third countries by virtue of their participation in a customs union, free trade area or other regional or sub-regional integration arrangements.
- (c) advantages, franchises, immunities or privileges granted by either of the two Parties to adjacent countries in order to facilitate frontier traffic.

Article III

The exchange of goods and primary commodities between the two countries will be carried out within the framework of the existing import regulations of each country for the duration of this Agreement.

Article IV

The present Agreement will not prevent the Parties from the adoption of the necessary steps to protect human, animal and vegetable life or health.

Article V

Both Parties will encourage economic cooperation between businessmen as well as with and between Governmental enterprises from their respective coun-

¹ Came into force on 11 February 1988, the date of the last of the notifications (effected on 12 September 1983 and 11 February 1988) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article XIII.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

tries in the fields of Industry, Agriculture, Research and Development, Natural Resources, Tourism and in the establishing of joint ventures in various fields.

The Parties will also examine the possibility of cooperation in the execution of economic projects. Projects which will be found suitable for such cooperation will be executed according to the provisions of contracts and agreements which will be separately concluded.

Article VI

Both Parties will encourage businessmen to visit their respective countries on an individual basis or in the framework of missions and to participate in professional exhibitions and fairs.

Article VII

Notwithstanding the laws and general regulations each Party may have in matters of permanent or temporary fairs, exhibitions and trade centers, each Party will grant the other the right to have, with a maximum of facilities, such fairs, exhibitions and trade centers.

Article VIII

Both Parties will take the necessary steps in order to facilitate the entry of businessmen to their respective countries.

Article IX

Payment between the two countries shall be effected in any convertible currency in accordance with the prevailing laws and currency regulations [of] each country.

Article X

(a) Commercial vessels of either party shall have liberty on equal terms with vessels of the other party and on equal terms with vessels of any third country to carry cargoes, to and from their respective countries as well as to and from intermediate ports, without prejudice to the legal provisions or regulations of those third countries, or to the agreements which the other contracting party has signed with third countries.

(b) Each country shall grant to vessels of the other country within its own ports and national sea limits the same treatment it grants to its own vessels employed in international trade concerning entrance in ports, utilization of ports for cargo loadings, embarkation and loading passengers and crew, port duties and other utilization of services related to navigation and commercial operations.

Article XI

Both Parties will endeavour to conclude additional agreements between themselves as needed for the execution and development of their mutual economic and trade relations.

Article XII

A joint Committee composed of the representatives of the two Parties will be established. The task of this Committee shall be to follow up the implementation of the Agreement and to present to the Governments of the two Parties any sug-

gestion intended to improve the economic and trade relations between the two countries. The joint committee shall meet once a year or whenever agreed upon by the Parties, alternately in each country.

Article XIII

The present Agreement will come into effect on the date on which both Parties notify each other that the constitutional requirements with regard to ratification formalities have been fulfilled, and will remain in force for a period of [one] (1) year as of that date, renewable also by consecutive periods of one year, unless either of the two Governments notify the other within 60 days prior to the end of the year, of its intention to terminate the Agreement. It will provisionally enter into force upon signature.

Article XIV

Any revision or the termination of this Agreement will have no effect on rights or obligations previously agreed upon under this Agreement.

DONE in the city of Santiago, Chile, at the ninth day of the month of March of year one thousand nine hundred and eighty-two which corresponds to (the Hebrew date) Yod-Daled of Adar at the year five thousand seven hundred and forty-two in six (6) originals, two in Spanish, two in Hebrew and two in the English language, all the texts being equally authentic. In case of divergent interpretations, the English text shall prevail.

For the Government
of the Republic of Chile:

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the State of Israel:

[Signed — Signé]²

¹ Signed by Rolando Ramoz Muñoz — Signé par Rolando Ramoz Muñoz.

² Signed by Gideon Patt — Signé par Gideon Patt.